



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 13.11.2010 Examen för auktoriserad translator

Kielet ja käännössuunta/Språk och språkriktning
Englannista suomeen / Från engelska till finska

Aihepiiri/Ämnesområde
Tekniikka / Teknik

Viestintätehtävä / Uppgift

Laadi liitteenä olevasta asiakirjasta laillisesti pätevä käännös /
Gör en laggill översättning av den bifogade handlingen

Lähde / Källa: WIPO Patent Application WO/2006/117551

Huom! Kehystettyä osaa ei käännetä.
Obs! Det inramade partiet ska inte översättas.

Käännöksen käyttötarkoitus / översättningens syfte
Käännös on tarkoitettu todistusaineistoksi käräjäoikeudessa.

Huom! Käännökseen ei kirjoiteta vakuuslauseketta!
Obs! Översättningen ska inte bestyrkas!

Energy Generating Device and Method

The present invention relates to the field of energy generating devices and, in particular to the field of photovoltaic, or solar, cells and modules.

Photovoltaic cells convert light energy, in particular solar energy, into electrical energy. Cells may be arranged in an array as a photovoltaic module, and a plurality of photovoltaic modules may be arranged in a larger array, for example on the roof or walls of a building, to provide a network of photovoltaic modules providing energy for the building. Module arrays may be installed by technicians to an existing building or may be installed by builders or roofers as the building is constructed. To allow easy installation, the modules are often manufactured so that they simply click or slot together with minimal wiring required.

However, once installed, the array of modules is not easily accessible for maintenance or testing of each module and, to obtain the maximum performance from the solar module array, a trained technician is required to climb onto the roof or obtain access to the building structure to check the operation of each module.

According to one aspect, there is provided a photovoltaic module comprising: at least one photovoltaic cell; means for storing an identifier for the photovoltaic module; a sensor for sensing the value of at least one parameter indicative of the operation of the photovoltaic module; an electronic communication device for transmitting data comprising the value of the at least one parameter and the identifier for the photovoltaic module to a remote device.

Providing a photovoltaic module with a communication device to communicate the value of a parameter together with an identifier for the photovoltaic module to a control device may advantageously enable the detection of the operational state of individual photovoltaic modules in an array of modules without requiring each module to be inspected individually.